

Francisco Serrano

LIVRE D'HEXAÈDRES

(Hommages et profanation)

Versión en español

<http://www.francisco-serrano.com/books/hexaedros.pdf>

English version

[http://www.francisco-serrano.com/translated/hexaedros\(english\).pdf](http://www.francisco-serrano.com/translated/hexaedros(english).pdf)

1

VERS LE PRINCIPE

AU commencement

le silence:

l'homme

crée

le langage,

le fondement.

2

ABNEGATION

La terre

sans limite

soutient

avec dévotion,

ferme et aimable,

une femme.

3

ENFANTEMENT

Alors qu'elle doute,

la pensée

(désire

l'aube)

vibre

dans l'obscurité.

4

VINGT ANS

Tu t'arrêtes

aveuglement

au bord

de l'abîme.

Et soudain,

n'y a-t-il pas d'issue ?

5

CONFIANCE

Vient

la pluie

rafraîchissante.

Réjouis-toi et aie confiance :

tout arrive a son heure.

Rafales de clarté.

6

OPPOSITION

Dans l'eau

le ciel

s'abîme :

il ondoie

interminablement

immobile.

7

BELLIGÉRANCE

Celui

qui

sait

qu'il n'existe pas

de guerre juste,

s'honore.

8

UNITÉ

Comme une jarre

partage

l'amour,

l'amitié,

la paix

du monde.

9

GENTILLESSE

Avec une inlassable
gentillesse,
comme le vent
accumule
le nuage
flexible.

10

DERRIÈRE LA TRACE

Avance
avec une impeccable
précaution :
laisse
très peu
au hasard.

11

PROSPÉRITÉ

La saison prodigieuse
revient :
la sagesse
procure
l'apogée
de la nature.

12

ARRÊT

Rien n'altère
le désastre :
le matin
offre
l'illusion
du début.

13

SOLIDARITÉ

La confraternité :
scintillement
sur le vide,
s'affirme,
doux et fort,
dans l'identité.

14

ABONDANCE

La pureté
est la lumière
pénétrante,
sans tâche.
Son action
ne finit jamais.

15

MODESTIE

C'est un fait
indéniable :
la grandeur
amoindrit,
la modestie
prospère.

16

ENTHOUSIASME

L'enthousiasme,
puissant
comme la semence,
contient,
imperceptible,
le mouvement.

17

ADHÉSION

Obéit

la norme,
comme un guerrier
infatigable
se repose
la nuit.

18

CORRUPTION

Refuse

la corruption :
supprime l'affront
en agitant
l'esprit
sans relâche.

19

PROXIMITÉ

Le printemps

approche
allègrement.

Profusion.

La mort
viendra aussi.

20

CONTEMPLATION

Notre regard

(le vent
sur l'herbe
surprenante)
s'annule
dans ce que nous voyons.

21

DÉTERMINATION

Le jugement :
buissons en feu
pendant l'aurore.
L'écueil
se dissipe
sous cette clarté.

22

GRÂCE

La beauté :
verdeur ténue
qui brille
et enlace
le plus fragile
des contours.

23

SÉPARATION

Affronte
sans hésitation
le mauvais temps :
plus tard
tu goûteras
son fruit.

24

TOUR

Comme l'année
qui se renouvelle
à chaque solstice,
revient
la splendeur,
la certitude.

25

INNOCENCE

Dans ces lignes,
le désir,
non l'acte,
détermine
la possession
du corps.

26

APPROVISIONNEMENT

Le savoir
exige
connaissance
de la tradition :
la parole
purifie.

27

NUTRITION

Cultive
la faim :
tu es nourri,
comme un tigre,
par un désir
insatiable.

28

EXCÈS

La force
offre
une opportunité
exceptionnelle :
peut-être
le triomphe.

29

SUR L'EAU

Couler,
comme l'eau
dépasse
tous les obstacles
et reste
fidèle à soi même.

30

COMME LE FEU

L'intelligence,
comme le feu,
adhère
avec avidité
et transforme
ce qu'il allume.

31

SÉDUCTION

De
ta peau,
ton sommeil
avive
le cours
de l'histoire.

32

SUITE

Le changement
produit
un effet
durable :
il varie
parce qu'il reste.

33

RETRAITE

Arrive

l'obscurité :

l'hiver

montre

sa force

sans équivoque.

34

CONSEIL

Le pouvoir,

comme

l'axe,

agit

en silence.

Prends-le en compte.

35

PROGRÈS

Celui

qui comprend

progresse

lorsqu'il travaille

en habile

compagnie.

36

COUCHANT

Le crépuscule,

point ultime :

le temps est

le néant

à l'intérieur

de la roue.

37

SUR LA FAMILLE

Nous écrivons :

« La famille
suggère
l'ordre »
(plutôt
l'horreur).

38

CONTRADICTION

L'altérité
réconcilie,
alors que se répand
la ressemblance
qui nous réunit
dans la diversité.

39

OCCUPATION

S'étend
et se recueille,
la raison
s'avance,
rétrocède
...et ne s'arrête point.

40

LIBÉRATION

Rien n'est
indispensable :
utilise
le moyen
pertinent
jusqu'au bout.

41

DÉCADENCE

Décline

sans remède

le gouvernement

qui grandit

avec la rancœur

d'un peuple.

42

GAIN

Surgit

une constellation

aléatoire :

la passion aussi

lance

un coup de dés.

43

RÉSOLUTION

L'eau

descend

jusqu'aux lèvres.

La soif

remonte

jusqu'à ton front.

44

RENCONTRE

Une fille

désirable

s'offre

à la recherche

d'influence :

comment résister ?

45

RÉUNION

Sans doute

un lien

infâme

unit la famille

irréprochable.

Qu'est-ce que l'on peut dire ?

46

EXALTATION

La volonté,

semblable à une plante,

monte

avec brio

de l'obscur

à la plénitude.

47

OPPRESSION

On

risque

sa vie :

l'acharnement

résiste

à la mort.

48

LE PUIITS

Comme

le puits,

dont la source

perdure,

ta vie

est inépuisable.

49

RÉVOLUTION

Une vache
n'hésite pas :
elle devient
comme une panthère
lorsque arrive
son jour.

50

L'ATHANOR

Un homme
atteint
la connaissance :
de toute façon
il se brise
comme le jade.

51

COMME LE TONNERRE

Rit
bruyamment
comme le tonnerre :
et pourtant
s'émeut
et tremble.

52

SANG FROID

La quiétude
repose
dans le mouvement.
Ainsi,
chaque chose
à son heure.

53

ESSOR

Un regard
invente
l'espace :
sur la montagne
un arbre
est déjà visible.

54

VOYAGE DE NOCES

Diaphane,
ton corps
a pris
la forme
de ton ombre
sous la lune.

55

PLENITUDE

La lumière
éclate
là où
ne brille
pas
le soleil...

56

L'ÉTRANGER

Il fait face
à l'exil
sans haine,
avec nostalgie :
il ne connaît pas
l'oubli.

57

LE VENT

Incessant,
tenace,
avec une violence
invisible
il fait de la pierre
poussière.

58

LA JOIE

La joie :
très grande
est
la vertu
de la joie
sur les hommes.

59

DISPERSION

La dispersion
engendre
l'excès.
L'homme
ne pense pas à cela
régulièrement.

60

MODERATION

Accroît
ta nécessité,
indigente :
la conscience
exalte
sa limite.

61

SINCERITÉ

Quelqu'un
appelle,
quelqu'un
trouve
la fortune
avec toi.

62

MINUTIE

Même
l'oiseau
qui vole le plus haut
peut tomber
dans les mains
du chasseur.

63

ACCOMPLISSEMENT

Sans tristesse
brûle
la braise :
prévois
avec précaution
son extinction.

64

LA TRANSITION

Le futur
ne se repose pas,
rayonnant
comme le soleil
après
l'orage.

(Traduit de l'espagnol par Fernando Carvallo)